

Euroopa Liidu Teataja

L 257



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

55. aastakäik

25. september 2012

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) nr 867/2012, 24. september 2012, millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias 1
 - ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 868/2012, 24. september 2012, milles käsitletakse asorubiini lubamist kasside ja koerte söödalisandina ⁽¹⁾ 3
 - ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 869/2012, 24. september 2012, milles käsitletakse taumatiini lubamist kõikide loomaliikide söödalisandina ⁽¹⁾ 7
 - ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 870/2012, 24. september 2012, milles käsitletakse naringiini lubamist kõikide loomaliikide söödalisandina ⁽¹⁾ 10
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 871/2012, 24. september 2012, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 13

OTSUSED

2012/513/ÜVJP:

- ★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus EUMM GEORGIA/1/2012, 14. september 2012, millega pikendatakse Gruusias läbiviidava Euroopa Liidu järelevalvemissiooni (EUMM Georgia) juhi volitusi 15

Hind: 3 EUR

(Jätub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

- ★ Nõukogu otsus 2012/514/ÜVJP, 24. september 2012, millega muudetakse otsust 2010/576/ÜVJP julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle õiguslase kontaktüksuse loomise kohta Kongo Demokraatlikus Vabariigis (EUPOL RD Congo) ja pikendatakse selle kehtivust 16
 - ★ Nõukogu otsus 2012/515/ÜVJP, 24. september 2012, millega muudetakse otsust 2010/565/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi julgeolekusektori reformide alase Euroopa Liidu nõustamis- ja abimissiooni (EUSEC RD Congo) kohta ja pikendatakse selle kehtivust 18
 - ★ Nõukogu rakendusotsus 2012/516/ÜVJP, 24. september 2012, millega rakendatakse nõukogu otsust 2012/285/ÜVJP, mis käsitleb teatavate Guinea-Bissau Vabariigi rahu, julgeolekut või stabiilsust ohustavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravaid meetmeid 20
-

Parandused

- ★ Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni (UN/ECE) eeskiri nr 10 – Ühtsed sätted, mis käsitlevad sõidukite tüübikinnitust seoses elektromagnetilise ühilduvusega, parandus (ELT L 254, 20.9.2012) 22
- ★ Komisjoni 20. juuni 2012. aasta rakendusmääruse (EL) nr 508/2012 (millega muudetakse komisjoni määrust (EÜ) nr 1235/2008, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad mahepõllumajanduslike toodete kolmandatest riikidest importimise korra kohta) parandus (ELT L 162, 21.6.2012) 23

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 867/2012,

24. september 2012,

millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsust 2011/782/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid ⁽¹⁾,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esin-daja ja Euroopa Komisjoni ühissetpanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 18. jaanuaril 2012 vastu määruse (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukor-raga Süürias, ⁽²⁾ et jõustada enamik meetmeid, mis on sätestatud otsuses 2011/782/ÜVJP.
- (2) Nõukogu 23. juuli 2012. aasta otsusega 2012/420/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2011/782/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid, ⁽³⁾ nähakse ette täiendav meede, mille kohaselt liikmesriigid peaksid kontrollima kõiki Süüriasse suunduvaid laevu ja õhusõi-dukeid, kui neil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et veos sisaldab esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on keelatud või vajab luba.
- (3) Selle meetmega seoses nähakse otsuses 2012/420/ÜVJP veel ette, et Süüriasse suunduvaid veoseid vedavatele õhusõidukitel ja laevadelt nõutakse täiendavat saabumis-ja lahkumiseelset teavet kõikide liikmesriiki toodavate ja sealt välja viidavate kaupade kohta.
- (4) Lisaks sätestatakse otsuses 2012/420/ÜVJP erand raha-liste vahendite ja majandusressursside külmutamise nõudest, kui vahendeid kantakse üle seoses rahalise

toetuse andmisega Süüria kodanikele, kes omandavad liidus haridust, saavad koolitust või tegelevad teadus-uuringutega.

- (5) Sätteid, mis näevad ette erandi Süüria Keskpanga rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise nõudest, tuleks muuta.
- (6) Mõned kõnealused meetmed kuuluvad Euroopa Liidu toimimise lepingu reguleerimisalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.
- (7) Samal põhjusel on vaja teha muudatus, et täpsustada määruse (EL) nr 36/2012 reguleerimisala.
- (8) Seepärast tuleks määrust (EL) nr 36/2012 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 36/2012 muudetakse järgmiselt.

1) Artiklisse 1 lisatakse järgmine punkt:

„r) „liidu tolliterritoorium” – nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) (*) artiklis 3 määratletud terri-toorium.

(*) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.”

2) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 2c

1. Elteabe andmise kohustust reguleerivaid eeskirju, mis on kindlaks määratud määruse (EMÜ) nr 2913/92 ja komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega

⁽¹⁾ ELT L 319, 2.12.2011, lk 56.

⁽²⁾ ELT L 16, 19.1.2012, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 196, 24.7.2012, lk 59.

kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92 (*) asjaomaste sätetega, milles käsitletakse ülddeklaratsioone ning tollideklaratsioone, kohaldatakse kõikide liidu tolliterritooriumilt Süüriasse suunduvate kaupade suhtes.

Isik või üksus, kes esitab kõnealuse teabe, peab esitama ka kõik käesoleva määrusega nõutavad load.

2. Sellise varustuse, kauba või tehnoloogia arestimist ja kõrvaldamist, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on käesoleva määruse artiklite 2 ja 2a kohaselt keelatud, võib kooskõlas siseriikliku õigusega või pädeva asutuse otsusega läbi viia lõikes 1 osutatud isiku või üksuse kulul või kui kulude sissenõudmine nimetatud isikutelt või üksustelt ei ole võimalik, võib need kulud kooskõlas siseriikliku õigusega sisse nõuda mis tahes muult isikult või üksuselt, kes vastutab ebaseadusliku tarnimise, müügi, üleandmise või ekspordi katsel kasutatud varustuse või kauba vedamise eest.

(*) EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1."

3) Artikli 12 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on

- a) müüa, tarnida, üle anda või eksportida VII lisas loetletud seadmeid või tehnoloogiat, mida kasutatakse Süürias asuvate uute elektri jaamad ehitamises või paigaldamises;
- b) anda otse või kaudselt tehnilist abi punktis a osutatud projektidele, neid rahastada või anda nende jaoks rahalist abi, sealhulgas tuletisinstrumente, ning samuti pakkuda neile kindlustust ja edasikindlustust."

4) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 20a

Erandina artiklist 14 võivad liikmesriikide pädevad asutused, mis on kindlaks määratud III lisas loetletud veebisaitidel, lubada nende poolt asjakohaseks peetud tingimustel majandusressursside ülekandmist II või Ila lisas loetletud finants-

üksuste kaudu või läbi nende, kui üleandmine on seotud II või Ila lisasse kandmata isiku või üksuse tehtava maksega rahalise toetuse andmiseks Süüria kodanikele, kes omandavad liidus haridust, läbivad kutsealast koolitust või tegelevad teadusuuringutega, tingimusel et asjaomase liikmesriigi pädev asutus on igal üksikul juhul kindlaks teinud, et nimetatud makse saajaks ei ole ei otseselt ega kaudselt ükski II või Ila lisasse kantud isik või üksus."

5) Artikkel 21a asendatakse järgmisega:

„Artikkel 21a

1. Erandina artiklist 14 võivad liikmesriikide pädevad asutused, mis on kindlaks määratud III lisas loetletud veebisaitidel, lubada nende poolt asjakohaseks peetud tingimustel

- a) loetellu kandmise järel saadud ja külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside ülekandmist Süüria Keskpanga poolt või kaudu, kui ülekanne on seotud maksega seose tõttu teatava kaubanduslepinguga, või
- b) rahaliste vahendite või majandusressursside ülekandmist Süüria Keskpanka või selle kaudu, kui ülekanne on seotud maksega isikult või üksuselt, kes ei ole kantud II või Ila lisasse seose tõttu teatava kaubanduslepinguga,

tingimusel et asjaomase liikmesriigi pädev asutus on igal üksikul juhul kindlaks teinud, et nimetatud makse saajaks ei ole ei otseselt ega kaudselt ükski II või Ila lisasse kantud isik või üksus ning et ülekande tegemine ei ole käesoleva määrusega muul põhjusel keelatud.

2. Erandina artiklist 14 võivad liikmesriikide pädevad asutused, mis on kindlaks määratud III lisas loetletud veebisaitidel, lubada nende poolt asjakohaseks peetud tingimustel külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside ülekandmist Süüria Keskpanga poolt või kaudu, et anda liikmesriikide jurisdiktsioonis olevatele finantseerimisasutustele likviidsus tehingu rahastamiseks."

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. september 2012

Nõukogu nimel
eesistuja

A. D. MAVROYIANNIS

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 868/2012,**24. september 2012,****milles käsitletakse asorubiini lubamist kasside ja koerte söödalisisandina****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisisandite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisisandite lubade andmise kord ning selliste lubade andmise põhjused ja menetlused. Kõnealuse määruse artikliga 10 on ette nähtud nõukogu direktiivi 70/524/EMÜ ⁽²⁾ alusel lubatud söödalisisandite uuesti hindamine.
- (2) Direktiivi 70/524/EMÜ alusel on antud tähtajatu luba asorubiini (teise nimega karmoisin) kasutamiseks kasside ja koerte söödalisisandina, mis kuulub kategooria „värvained“ rubriigi „muud ühenduse eeskirjadega toiduainete värvimiseks lubatud ained kui patentsinine V, happeline briljantroheline BS ja kantaksantiin“ alla. Kõnealune söödalisisand kanti seejärel vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõikele 1 ühenduse söödalisisandite registrisse kui olemasolev toode.
- (3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõikega 2 on esitatud asorubiini kui kasside ja koerte söödalisisandi uuesti hindamiseks taotlus, milles sooviti, et kõnealune söödalisisand liigitataks söödalisisandite kategooriasse „organoleptilised lisandid“. Taotlusele olid lisatud määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõikes 3 nõutud üksikasjad ja dokumendid.
- (4) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“) jõudis oma 31. jaanuari 2012. aasta arvamuses ⁽³⁾ järeldusele, et kavandatud kasutustingimuste korral ei avalda asorubiin kahjulikku mõju ei loomatervisele ega keskkonnale ning on tõhus värvaine. Toiduohutusamet järeldas, et kasutajate ohutusega ei teki probleeme, kui rakendatakse asjakohaseid kaitsemeetmeid. Toiduohutusameti arvates ei ole vajadust turustamisjärgse järelevalve erinõuete järele. Toiduohutusamet kinnitas ka määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud ühenduse referentlabori aruande söödas sisalduva söödalisisandi analüüsimetodi kohta.

- (5) Asorubiini hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused kasutamise lubamiseks on täidetud. Seepärast tuleks anda luba kõnealuse söödalisisandi kasutamiseks käesoleva määruse lisas esitatud tingimustel.
- (6) Kuna asorubiini lubamise tingimusi muudetakse ja kuna puudub otsene kohene mõju ohutusele, siis tuleks enne loa andmist lasta piisavalt aega mööduda, et huvitatud isikud saaksid ennast ette valmistada loa andmisest tulenevate uute nõuete täitmiseks. Lisaks on asjakohane ette näha üleminekuperiood direktiivi 70/524/EMÜ alusel lubatud olemasolevate asorubiini varude ja asorubiini sisaldava sööda ärakasutamiseks.
- (7) Ettevõtjate jaoks on ülearu keerukas kohandada korduvalt ja ühe päevaga sellise sööda märgistust, mis sisaldab erinevaid söödalisisandeid, millele on üksteise järel antud luba vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõikes 2 sätestatud menetlusele ning mille puhul tuleb täita uusi märgistamise eeskirju. Seega on asjakohane näha ette aeg märgistuse sujuvaks muutmiseks, et vähendada ettevõtjate halduskoormust.
- (8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1**Luba**

Lisas kirjeldatud ainet asorubiini, mis kuulub söödalisisandite kategooriasse „organoleptilised lisandid“ ja funktsionaalrühma „värvained“ (i) ained, mis annavad söödale värvuse või taastavad selle), lubatakse kasutada söödalisisandina loomasöötades kõnealuses lisas esitatud tingimustel.

Artikkel 2**Märgistamisnõuded**

Asorubiini sisaldav sööt märgistatakse käesoleva määruse kohaselt hiljemalt 25. maiks 2013.

⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.⁽²⁾ EÜT L 270, 14.12.1970, lk 1.⁽³⁾ EFSA Journal (2012); 10(2):2570

Samas võib asorubiini sisaldavat ja direktiivi 70/524/EMÜ kohaselt enne 25. maid 2013 märgistatud sööta turule viia, kuni varud on ammendatud.

*Artikkel 3***Üleminekumeetmed**

Käesoleva määruse jõustumise kuupäeval olemasolevaid asorubiini ja asorubiini sisaldava sööda varusid võib jätkuvalt turule viia ja kasutada direktiivis 70/524/EMÜ sätestatud tingimuste kohaselt, kuni need on ammendatud.

*Artikkel 4***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub 25. novembril 2012.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. september 2012

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimeetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Minimumsaldus	Maksimumsaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						mg toimeainet täissööda kg kohta, mille niiskusesisaldus on 12 %			

Organoleptiliste lisandite kategooria. Funktsionaalrühm: värvained

2a122	—	Asorubiin või karmosiin	<p>Söödalisandi koostis</p> <p>asorubiin</p> <p><i>Toimeaine kirjeldus</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Keemiline nimetus: dinaatrium-4-hüdroksü-3-(4-sulfonato-1-naftüülaso)-naftaleen-1-sulfonaat. Sünonüümid: karmosiin, CI toidupunane 3. EINECSI nr 222-657-4 Keemiline valem: $C_{20}H_{12}N_2Na_2O_7S_2$ Puhtus Analüüs: värvainete sisalduse alammäär 85 %, ümber arvatuna naatriumsooladeks. 4-aminonaftaleen-1-sulfoonhape ja 4-hüdroksünaftaleen-1-sulfoonhape: kuni 0,5 %. Lisavärvained: kuni 2,0 %. Vees lahustumatud ained: kuni 0,2 %. Sulfoonimata primaarsed aromaatsed amiinid: mitte üle 0,01 % (ümberarvatuna aniliiniks). Eetriga ekstraheeritavad ained mitte üle 0,2 % neutraalses keskkonnas. 	Kassid ja koerad	—	—	176	<ol style="list-style-type: none"> Söödalisandi ja eelsegu kasutusjuhistes tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispuisvus. Kasutajate ohutus: käitlemisel kasutada respiraatorit, kaitseprille ja nahakaitsevahendeid. 	25. november 2022
-------	---	-------------------------	--	------------------	---	---	-----	--	-------------------

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimeetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Miinumusi-	Maksimumsi-	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						saldus	saldus		
			<p><i>Analüüsimeetod</i> ⁽¹⁾</p> <p>Asorubiini kindlaksmääramiseks söödalisandis: spektrofotomeetria vees lainepikkusel 516 nm ja õhekihikromatograafia (TLC) (FAO/WHO ühise lisainete eksperdikomisjoni (JECFA) monograafia nr 1 (4) lisainete spetsifikatsioonide kogumik).</p> <p>Asorubiini määramiseks söödalisandis: spektrofotomeetria vesilahuses lainepikkusel 516 nm (komisjoni direktiiv 2008/128/EÜ) ⁽²⁾.</p>			mg toimeainet täissööda kg kohta, mille niiskusesisaldus on 12 %			

⁽¹⁾ Analüüsimeetodite andmed on kättesaadavad referentlabori veebilehel http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

⁽²⁾ ELT L 6, 10.1.2009, lk 20.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 869/2012,**24. september 2012,****milles käsitletakse taumatiini lubamist kõikide loomaliikide söödalisandina****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisandite lubade andmise kord ning selliste lubade andmise põhjused ja menetlused. Kõnealuse määruse artikliga 10 on ette nähtud nõukogu direktiivi 70/524/EMÜ ⁽²⁾ alusel lubatud söödalisandite uuesti hindamine.
- (2) Direktiivi 70/524/EMÜ alusel anti tähtajatu luba taumatiini kasutamiseks kõikide loomaliikide söödalisandina. Vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõikele 1 kanti see söödalisand seejärel ühenduse söödalisandite registrisse kui olemasolev toode.
- (3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõikele 2 koostoimes nimetatud määruse artikliga 7 on esitatud taumatiini kui kõikide loomaliikide söödalisandi uuesti hindamiseks taotlus, milles sooviti, et kõnealune söödalisand liigitataks söödalisandite kategooriasse „organoleptilised lisandid”. Taotlusele olid lisatud määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõikes 3 nõutud üksikasjad ja dokumendid.
- (4) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet”) jõudis oma 6. septembri 2011. aasta arvamuses ⁽³⁾ järeldusele, et kavandatud kasutustingimuste korral ei avalda taumatiin kahjulikku mõju loomatervisele, inimeste tervisele ega keskkonnale ning et see on tõhus lõhna- ja maitseaine. Toiduohutusamet järeldas, et kasutajate ohutusega ei teki probleeme, kui rakendatakse asjakohaseid kaitsemeetmeid. Toiduohutusameti arvates ei ole vajadust turustamisjärgse järelevalve erinõuete järele. Toiduohutusamet kinnitas ka määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud ühenduse referentlabori aruande söödas sisalduva söödalisandi analüüsimeetodi kohta.

- (5) Taumatiini hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused kasutamise lubamiseks on täidetud. Seepärast tuleks anda luba kõnealuse aine kasutamiseks käesoleva määruse lisas esitatud tingimustel.
- (6) Kuna taumatiini lubamise tingimusi muudetakse ja kuna puudub otsene kohene mõju ohutusele, siis tuleks enne loa andmist lasta piisavalt aega mööduda, et huvitatud isikud saaksid ennast ette valmistada loa andmisest tulenevate uute nõuete täitmiseks. Lisaks on asjakohane ette näha üleminekuperiood direktiivi 70/524/EMÜ alusel lubatud olemasolevate taumatiini varude ja taumatiini sisaldava sööda ärakasutamiseks.
- (7) Ettevõtjate jaoks on ülearu keerukas kohandada korduvalt ja ühe päevaga sellise sööda märgistust, mis sisaldab erinevaid söödalisandeid, millele on üksteise järel antud luba vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõikes 2 sätestatud menetlusele ning mille puhul tuleb täita uusi märgistamise eeskirju. Seega on asjakohane näha ette aeg märgistuse sujuvaks muutmiseks, et vähendada ettevõtjate halduskoormust.
- (8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1**Luba**

Lisas kirjeldatud ainet taumatiin, mis kuulub söödalisandite kategooriasse „organoleptilised lisandid” ja funktsionaalrühma „lõhna- ja maitseained”, lubatakse kasutada söödalisandina loomasöötades kõnealuses lisas esitatud tingimustel.

Artikkel 2**Märgistamisnõuded**

Taumatiini sisaldav sööt märgistatakse käesoleva määruse kohaselt hiljemalt 25. maiks 2013.

⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.⁽²⁾ EÜT L 270, 14.12.1970, lk 1.⁽³⁾ EFSA Journal 2011; 9(9):2354.

Samas võib taumatiini sisaldavat ja direktiivi 70/524/EMÜ kohaselt enne 25. maid 2013 märgistatud sööta turule viia, kuni varud on ammendatud.

*Artikkel 3***Üleminekumeetmed**

Käesoleva määruse jõustumise kuupäeval olemasolevaid taumatiini ja taumatiini sisaldava sööda varusid võib jätkuvalt turule viia ja kasutada direktiivis 70/524/EMÜ sätestatud tingimuste kohaselt, kuni need on ammendatud.

*Artikkel 4***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub 25. novembril 2012.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. september 2012

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimeetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Miinimumsaldus	Maksimumsaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						mg toimeainet 12 % niiskusesisaldusega täissööda kg kohta			
Organoleptiliste lisandite kategooria. Funktsionaalrühm: lõhna- ja maitseained									
2b957	—	Taumatiin	<p>Söödalisandi koostis</p> <p>taumatiin</p> <p>Toimeaine kirjeldus</p> <p><i>Thaumatococcus daniellii</i> (Benth) loodusliku vormi seemnerüüdest eraldatud proteiiniid taumatiin I ja taumatiin II.</p> <ol style="list-style-type: none"> EINECSI nr 258-822-2 Keemiline valem: 207 aminohappes koosnev polüpeptiid. Suhteline molekulmass: taumatiin I: 22209, taumatiin II: 22293 Analüüs: sisaldab lämmastikku vähemalt 16 % kuivainest, mis vastab vähemalt 94 % valgusisaldusele. Puhtus 5.1. Süsivesikud: mitte üle 3 % kuivainest. 5.2. Sulfaattuhk: mitte üle 2 % kuivainest. 5.3. Alumiinium: mitte üle 100 mg/kg kuivainest. <p>Analüüsimeetod ⁽¹⁾</p> <p>Taumatiini kindlaksmääramine söödalisandis: lämmastikusisalduse määramine söödalisandis Kjeldahli meetodiga (FAO/WHO ühise lisainete eksperdikomisjoni monograafia taumatiini kohta. 2006. Taumatiin. Spetsifikatsiooni rubriik).</p>	Kõik loomaliigid	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> Söödalisandi ja eelsegu kasutusjuhistes tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisvus. Soovitav kasutada kuni 5 mg täissööda kg kohta. Kasutajate ohutus: käitlemisel kasutada respiraatorit, kaitseprille ja nahakaitsevahendeid. 	25. november 2022

⁽¹⁾ Analüüsimeetodite andmed on kättesaadavad referentlabori veebilehel http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 870/2012,

24. september 2012,

milles käsitletakse naringiini lubamist kõikide loomaliikide söödalisisandina

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisisandite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisisandite lubade andmise kord ning selliste lubade andmise põhjused ja menetlused. Kõnealuse määruse artikliga 10 on ette nähtud nõukogu direktiivi 70/524/EMÜ ⁽²⁾ alusel lubatud söödalisisandite uuesti hindamine.
- (2) Direktiivi 70/524/EMÜ alusel anti tähtajatu luba naringiini kasutamiseks kõikide loomaliikide söödalisisandina. Vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõikele 1 kanti see söödalisisand seejärel ühenduse söödalisisandite registrisse kui olemasolev toode.
- (3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõikele 2 koostoimes nimetatud määruse artikliga 7 on esitatud naringiini kui kõikide loomaliikide söödalisisandi uuesti hindamiseks taotlus, milles sooviti, et kõnealune söödalisisand liigitataks söödalisisandite kategooriasse „organoleptilised lisandid“. Taotlusele olid lisatud määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõikes 3 nõutud üksikasjad ja dokumendid.
- (4) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“) jõudis oma 12. oktoobri 2011. aasta arvamuses ⁽³⁾ järeldusele, et kavandatud kasutustingimuste korral ei avalda naringiini kahjulikku mõju loomatervisele, inimeste tervisele ega keskkonnale ning et see on tõhus lõhna- ja maitseaine. Toiduohutusamet järeldas, et kasutajate ohutusega ei teki probleeme, kui rakendatakse asjakohaseid kaitsemeetmeid. Toiduohutusameti arvates ei ole vajadust turustamisjärgse järelevalve erinõuete järele. Toiduohutusamet kinnitas ka määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud ühenduse referentlabori aruande söödas sisalduva söödalisisandi analüüsimeetodi kohta.

(5) Naringiini hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused kasutamiseks on täidetud. Seepärast tuleks anda luba kõnealuse aine kasutamiseks käesoleva määruse lisas esitatud tingimustel.

(6) Kuna naringiini lubamise tingimusi muudetakse ja kuna puudub otsene kohene mõju ohutusele, siis tuleks enne loa andmist lasta piisavalt aega mööduda, et huvitatud isikud saaksid ennast ette valmistada loa andmisest tulenevate uute nõuete täitmiseks. Lisaks on asjakohane ette näha üleminekuperiood direktiivi 70/524/EMÜ alusel lubatud olemasolevate naringiini varude ja naringiini sisaldava sööda ärakasutamiseks.

(7) Ettevõtjate jaoks on ülearu keerukas kohandada korduvalt ja ühe päevaga sellise sööda märgistust, mis sisaldab erinevaid söödalisisandeid, millele on üksteise järel antud luba vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 10 lõikes 2 sätestatud menetlusele ning mille puhul tuleb täita uusi märgistamise eeskirju. Seega on asjakohane näha ette aeg märgistuse sujuvaks muutmiseks, et vähendada ettevõtjate halduskoormust.

(8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Luba

Lisas kirjeldatud ainet naringiini, mis kuulub söödalisisandite kategooriasse „organoleptilised lisandid“ ja funktsionaalrühma „lõhna- ja maitseained“, lubatakse kasutada söödalisisandina loomasöötades kõnealuses lisas esitatud tingimustel.

Artikkel 2

Märgistamisnõuded

Naringiini sisaldav sөөt märgistatakse käesoleva määruse kohaselt hiljemalt 25. maiks 2013.

⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.

⁽²⁾ EÜT L 270, 14.12.1970, lk 1.

⁽³⁾ EFSA Journal 2011; 9(11):2416.

Samas võib naringiini sisaldavat ja direktiivi 70/524/EMÜ kohaselt enne 25. maid 2013 märgistatud sööta turule viia, kuni varud on ammendatud.

*Artikkel 3***Üleminekumeetmed**

Käesoleva määruse jõustumise kuupäeval olemasolevaid naringiini ja naringiini sisaldava sööda varusid võib jätkuvalt turule viia ja kasutada direktiivis 70/524/EMÜ sätestatud tingimuste kohaselt, kuni need on ammendatud.

*Artikkel 4***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub 25. novembril 2012.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. september 2012

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsiimeetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Minimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						mg toimeainet 12 % niiskusesisaldusega täissööda kg kohta			
Organoleptiliste lisandite kategooria. Funktsionaalrühm: lõhna- ja maitseained									
2b16058	—	Naringiin	<p>Söödalisandi koostis naringiin</p> <p><i>Toimeaine kirjeldus</i> naringiin, mis on eraldatud tsitrusviljadest.</p> <p>Puhtus: vähemalt 90 %</p> <p>7-((2-O-(6-desoksü-α-L-mannopüranosüül)-β-D-glükopüranosüül)oksü)-2,3-dihüdro-5-hüdroksü-2-(4-hüdroksüfenüül)-(2S)-4H-1-bensopüraan-4-oon</p> <p>Keemiline valem: C₂₇H₃₂O₁₄</p> <p>CASi number 10236-47-2</p> <p>FLAVISi nr 16.058</p> <p><i>Analüüsiimeetod</i> ⁽¹⁾ Naringiini määramiseks söödalisandis: kõrgefektiivne vedelikkromatograafia (HPLC) koos UV-detektoriga kasutamise (Euroopa farmakopöa monograafia 2.2.29).</p>	Kõik loomaliigid	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> Söödalisandi ja eelsegu kasutusjuhistes tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisvus. Soovitav kasutada kuni 5 mg täissööda kg kohta. Kasutajate ohutus: käitlemisel kasutada respiraatorit, kaitseprille ja nahakaitsevahendeid. 	25. november 2022

⁽¹⁾ Analüüsiimeetodite andmed on kättesaadavad referentlabori veebilehel http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 871/2012,**24. september 2012,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. september 2012

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	57,9
	XS	50,7
	ZZ	54,3
0707 00 05	MK	13,4
	TR	102,3
	ZZ	57,9
0709 93 10	TR	107,1
	ZZ	107,1
0805 50 10	AR	93,9
	CL	112,9
	TR	95,0
	UY	109,3
	ZA	95,9
	ZZ	101,4
0806 10 10	MK	36,9
	TR	121,9
	ZZ	79,4
0808 10 80	BR	89,7
	CL	87,3
	NZ	128,1
	US	181,6
	ZA	121,1
	ZZ	121,6
0808 30 90	CN	86,0
	TR	113,7
	ZA	144,5
	ZZ	114,7
0809 30	TR	144,7
	ZZ	144,7
0809 40 05	IL	60,4
	XS	74,4
	ZZ	67,4

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS EUMM GEORGIA/1/2012,

14. september 2012,

millega pikendatakse Gruusias läbiviidava Euroopa Liidu järelevalvemissiooni (EUMM Georgia) juhi volitusi

(2012/513/ÜVJP)

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 38 kolmandat lõiku,

võttes arvesse nõukogu 12. augusti 2010. aasta otsust 2010/452/ÜVJP Euroopa Liidu järelevalvemissiooni kohta Gruusias, EUMM Georgia,⁽¹⁾ mida on viimati muudetud nõukogu otsusega 2011/536/ÜVJP⁽²⁾, eriti selle artikli 10 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu otsuse 2010/452/ÜVJP artikli 10 lõike 1 kohaselt on poliitika- ja julgeolekukomitee kooskõlas aluslepingu artikliga 38 volitatud tegema asjakohaseid otsuseid missiooni EUMM Georgia poliitilise kontrolli ja strateegilise juhtimise kohta, sealhulgas nimetama ametisse missiooni juhi.
- (2) Poliitika- ja julgeolekukomitee võttis 1. juulil 2011 liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekul vastu otsuse EUMM/1/2011,⁽³⁾ millega nimetati Andrzej TYSZKIEWICZ missiooni EUMM Georgia juhiks kuni 14. septembrini 2011. Tema volitusi pikendati poliitika- ja julgeolekukomitee otsusega 2011/539/ÜVJP⁽⁴⁾ kuni 14. septembrini 2012.

(3) Nõukogu võttis 13. septembril 2012 vastu otsuse 2012/503/ÜVJP⁽⁵⁾, millega pikendatakse missiooni EUMM Georgia kehtivust kuni 14. septembrini 2013.

(4) Kõrge esindaja tegi 12. septembril 2012 ettepaneku pikendada Andrzej TYSZKIEWICZI volitusi EUMM Georgia missiooni juhina kuni 14. septembrini 2013,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Andrzej TYSZKIEWICZI volitusi Gruusias läbiviidava Euroopa Liidu järelevalvemissiooni (EUMM Georgia) juhina pikendatakse kuni 14. septembrini 2013.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 14. september 2012

Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel
eesistuja
O. SKOOG

⁽¹⁾ ELT L 213, 13.8.2010, lk 43.

⁽²⁾ ELT L 236, 13.9.2011, lk 7.

⁽³⁾ ELT L 175, 2.7.2011, lk 27.

⁽⁴⁾ ELT L 238, 15.9.2011, lk 32.

⁽⁵⁾ ELT L 249, 14.9.2012, lk 13.

NÕUKOGU OTSUS 2012/514/ÜVJP,

24. september 2012,

millega muudetakse otsust 2010/576/ÜVJP julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle õiguslase kontaktüksuse loomise kohta Kongo Demokraatlikus Vabariigis (EUPOL RD Congo) ja pikendatakse selle kehtivust

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28, artikli 42 lõiget 4 ja artikli 43 lõiget 2,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 23. septembril 2010 vastu otsuse 2010/576/ÜVJP julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle õiguslase kontaktüksuse loomise kohta Kongo Demokraatlikus Vabariigis (EUPOL RD Congo);⁽¹⁾ otsust muudeti viimati otsusega 2011/537/ÜVJP⁽²⁾. EUPOL RD Congo lõpeb 30. septembril 2012.
- (2) Poliitika- ja julgeolekukomitee kiitis 13. juulil 2012 heaks soovitusel, mille kohaselt missiooni EUPOL RD Congo tuleks pikendada ühe aasta võrra, millele järgneb 12-kuuline lõplik üleminekuetapp, mille eesmärk on anda missiooni ülesanded üle.
- (3) Missiooni EUSEC RD Congo tuleks seega pikendada 30. septembrini 2012.
- (4) Tarvis on kehtestada EUSEC RD Congo tegevusega seonduvate kulude katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikuks 1. oktoober 2012 kuni 30. september 2013.
- (5) Samuti on vaja kohandada teatavaid ELi salastatud teavet käsitlevaid sätteid.
- (6) EUSEC RD Congo volitusi täidetakse olukorras, mis võib halveneda ja takistada aluslepingu artiklis 21 sätestatud ELi välistegevuse eesmärkide saavutamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2010/576/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 1 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Ühismeetmega 2007/405/ÜVJP loodud julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle

⁽¹⁾ ELT L 254, 29.9.2010, lk 33.

⁽²⁾ ELT L 236, 13.9.2011, lk 8.

õiguslase kontaktüksuse toimimist Kongo Demokraatlikus Vabariigis (edaspidi „EUPOL RD Congo” või „missioon”) pikendatakse 1. oktoobrist 2010 kuni 30. septembrini 2013.”

2) Artikli 2 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Kongo riikliku politsei reformiprotsessi valmiduse ja jätkusuutlikkuse parandamiseks abistab EUPOL RD Congo Kongo ametiasutusi politsei tegevuskava rakendamisel ja strateegilises raamistikus sätestatud suuniste kehtestamisel. Missioon toetab kohalikke ja rahvusvahelisi jõupingutusi Kongo riikliku politsei suutlikkuse tugevdamiseks. EUPOL RD Congo keskendub konkreetsetele tegevustele ja projektidele, et tugevdada reformiprotsessi strateegilisel tasandil oma tegevusi; suutlikkuse suurendamisele ning Kongo riikliku politsei ja laiema kriminaalõigussüsteemi vaheliste sidemete tugevdamisele, et paremini toetada seksuaalse vägivalda ja karistamatuse vastast võitlust. EUPOL RD Congo teeb tihedat koostööd muude liidu, rahvusvaheliste ja kahepoolsete abiandjatega, et vältida tegevuste kattumist.”

3) Artikli 7 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Kõik isikkoosseisu liikmed järgivad missioonile eriomaseid minimaalseid julgeolekustandardeid ning missiooni julgeolekukava, mis toetab liidu kohapealset julgeolekupoliitikat. Isikkoosseisu liikmetele nende ülesannete täitmisel usaldatud ELi salastatud teabe kaitse osas peavad kõik isikkoosseisu liikmed kinni julgeolekupõhimõtetest ja miinimumstandarditest, mis on kehtestatud nõukogu 31. märtsi 2011. aasta otsusega 2011/292/EL ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekueeskirjade kohta (*).

(*) ELT L 141, 27.5.2011, lk 17.”

4) Artikkel 12 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 12***Julgeolek**

1. Tsiivioperatsiooni ülem juhendab missiooni juhti julgeolekumeetmete planeerimisel ning tagab nende nõuetekohase ja tõhusa rakendamise EUPOL RD Congo jaoks kooskõlas artiklitega 5 ja 9.

2. Missiooni juht vastutab missiooni julgeoleku ning missiooni suhtes kohaldatavate minimaalsete julgeolekunõuete järgimise tagamise eest kooskõlas ELi lepingu V jaotise ja seda täiendavate õigusaktide kohase liidu poliitikaga, mis käsitleb väljapoole liitu operatiivülesannete täitmisele lähetatud isikkoosseisu julgeolekut.

3. Missiooni juhti abistab missiooni julgeoleku vanemametnik, kes annab aru missiooni juhile ja hoiab ka tihedat ametialast kontakti Euroopa välis teenistusega.

4. EUPOL RD Congo isikkoosseisu liikmed läbivad enne teenistuskohustuste täitmisele asumist kohustusliku julgeolekukoolituse kooskõlas operatsiooni plaaniga. Lisaks saab isikkoosseis missiooni toimumiskohas regulaarselt missiooni julgeoleku vanemametniku korraldatud täienduskoolitust.

5. Missiooni juht tagab ELi salastatud teabe kaitse vastavalt nõukogu otsusele 2011/292/EL.”

5) Artikli 14 lõike 1 punkti a lisatakse järgmine lõik:

„Missiooni tegevusega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikus 1. oktoober 2012 kuni 30. september 2013 määratud lähtesumma on 6 750 000 eurot.”

6) Artikkel 16 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 16

Salastatud teabe avaldamine

1. Kõrgel esindajal on volitus avaldada kooskõlas otsusega 2011/292/EL käesoleva otsusega ühinenud kolmandatele riikidele asjakohastel juhtudel ja vastavalt missiooni vajadustele selle läbiviimisel tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ja dokumente kuni tasemeni „CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL”.

2. Kõrge esindaja on samuti volitatud avaldama kooskõlas otsusega 2011/292/EL ja vastavalt missiooni operatiivvajadustele ÜRO-le missiooni läbiviimisel tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ja dokumente kuni kategooriani „RESTREINT UE / EU RESTRICTED”. Selleks sõlmitakse asjakohased kokkulepped kõrge esindaja ja ÜRO pädevate asutuste vahel.

3. Konkreetse ja kiireloomulise operatiivvajaduse korral on kõrgel esindajal samuti volitus avaldada kooskõlas otsusega 2011/292/EL vastuvõtjariigile missiooni läbiviimisel

tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ja dokumente kuni tasemeni „RESTREINT UE / EU RESTRICTED”. Selleks sõlmitakse asjakohased kokkulepped kõrge esindaja ning vastuvõtjariigi pädevate asutuste vahel.

4. Kõrgel esindajal on volitus avaldada käesoleva otsusega ühinenud kolmandatele riikidele ELi salastamata dokumente, mis on seotud missiooni käsitlevate nõukogu aruteludega, mille suhtes vastavalt nõukogu kodukorra (*) artikli 6 lõikele 1 kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus.

5. Kõrge esindaja võib lõigetes 1–4 nimetatud volitused ning samuti volituse sõlmida lõigetes 2 ja 3 osutatud kokkuleppeid delegeerida oma alluvuses olevatele isikutele, tsiviiloperatsiooni ülemale ja/või missiooni juhile.

(*) Nõukogu 1. detsembri 2009. aasta otsus 2009/937/EL, millega võetakse vastu nõukogu kodukord (ELT L 325, 11.12.2009, lk 35).”

7) Artikli 18 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Seda kohaldatakse 1. oktoobrist 2010 kuni 30. septembrini 2013.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 24. september 2012

Nõukogu nimel
eesistuja

A. D. MAVROYIANNIS

NÕUKOGU OTSUS 2012/515/ÜVJP,

24. september 2012,

millega muudetakse otsust 2010/565/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi julgeolekusektori reformide alase Euroopa Liidu nõustamis- ja abimissiooni (EUSEC RD Congo) kohta ja pikendatakse selle kehtivust

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28, artikli 42 lõiget 4 ja artikli 43 lõiget 2,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 21. septembril 2010 vastu otsuse 2010/565/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi julgeolekusektori reformide alase Euroopa Liidu nõustamis- ja abimissiooni (EUSEC RD Congo) kohta; ⁽¹⁾ otsust muudeti viimati otsusega 2011/538/ÜVJP ⁽²⁾. EUSEC RD Congo lõpeb 30. septembril 2012.
- (2) Poliitika- ja julgeolekukomitee kiitis 13. juulil 2012 heaks soovitus, mille kohaselt missiooni EUSEC RD Congo tuleks pikendada ühe aasta võrra, millele järgneb 12-kuuline lõplik üleminekuetapp, mille eesmärk on anda missiooni ülesanded üle.
- (3) Missiooni EUSEC RD Congo tuleks seega pikendada 30. septembrini 2012.
- (4) Tarvis on kehtestada EUSEC RD Congo tegevusega seonduvate kulude katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikuks 1. oktoober 2012 kuni 30. september 2013.
- (5) Samuti on vaja kohandada teatavaid ELi salastatud teavet käsitlevaid sätteid.
- (6) EUSEC RD Congo volitusi täidetakse olukorras, mis võib halveneda ja takistada aluslepingu artiklis 21 sätestatud ELi välistegevuse eesmärkide saavutamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2010/565/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 9 lõikesse 1 lisatakse järgmine lõik:

„Missiooniga seotud kulude katmiseks määratud lähtesumma ajavahemikuks 1. oktoober 2012 kuni 30. september 2013 on 11 000 000 eurot.”

⁽¹⁾ ELT L 248, 22.9.2010, lk 59.⁽²⁾ ELT L 236, 13.9.2011, lk 10.

2) Artikkel 13 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 13***Salastatud teabe avaldamine**

1. Kõrgel esindajal on volitus avaldada kooskõlas nõukogu 31. märtsi 2011. aasta otsusega 2011/292/EL (ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekueeskirjade kohta) (*) käesoleva otsusega ühinenud kolmandatele riikidele asjakohastel juhtudel ja vastavalt missiooni vajadustele selle läbiviimisel tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ja dokumente kuni tasemeni „CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL”.

2. Kõrge esindaja on samuti volitatud avaldama kooskõlas otsusega 2011/292/EL ja vastavalt missiooni operatiivvajadustele ÜRO-le missiooni läbiviimisel tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ja dokumente kuni kategooriani „RESTREINT UE / EU RESTRICTED”. Selleks sõlmitakse asjakohased kokkulepped kõrge esindaja ja ÜRO pädevate asutuste vahel.

3. Konkreetse ja kiireloomulise operatiivvajaduse korral on kõrgel esindajal samuti volitus avaldada kooskõlas otsusega 2011/292/EL vastuvõtjariigile missiooni läbiviimisel tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ja dokumente kuni tasemeni „RESTREINT UE / EU RESTRICTED”. Selleks sõlmitakse asjakohased kokkulepped kõrge esindaja ning vastuvõtjariigi pädevate asutuste vahel.

4. Kõrgel esindajal on volitused avaldada käesoleva otsusega ühinenud kolmandatele riikidele ELi salastamata dokumente, mis on seotud missiooni käsitlevate nõukogu aruteludega, mille suhtes vastavalt nõukogu kodukorra (**) artikli 6 lõikele 1 kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus.

5. Kõrge esindaja võib lõigetes 1–4 nimetatud volitused ning samuti volituse sõlmida lõigetes 2 ja 3 osutatud kokkuleppeid delegeerida oma alluvuses olevatele isikutele, tsiviiloperatsiooni ülemale ja/või missiooni juhile.

(*) ELT L 141, 27.5.2011, lk 17.

(**) Nõukogu 1. detsembri 2009. aasta otsus 2009/937/EL, millega võetakse vastu nõukogu kodukord (ELT L 325, 11.12.2009, lk 35).”

3) Artikli 15 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Missiooni juhti abistab missiooni julgeolekuametnik, kes annab aru missiooni juhile ja hoiab ka ametialast kontakti Euroopa välisteenistusega.”

4) Artikli 17 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Seda kohaldatakse kuni 30. septembrini 2013.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 24. september 2012

Nõukogu nimel
eesistuja
A. D. MAVROYIANNIS

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS 2012/516/ÜVJP,

24. september 2012,

millega rakendatakse nõukogu otsust 2012/285/ÜVJP, mis käsitleb teatavate Guinea-Bissau Vabariigi rahu, julgeolekut või stabiilsust ohustavate isikute, üksuste ja asutuste vastu suunatud piiravaid meetmeid

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut,

*Artikkel 1*võttes arvesse nõukogu otsust 2012/285/ÜVJP, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 3,

Käesoleva otsuse lisas loetletud isikud jäetakse välja otsuse 2012/285/ÜVJP II lisas esitatud loetelust. Nimetatud isikud kantakse otsuse 2012/285/ÜVJP I lisas esitatud loetellu ning vastavaid kandeid muudetakse käesoleva otsuse lisas esitatud kannetega.

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 31. mail 2012. aastal vastu otsuse 2012/285/ÜVJP.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

(2) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2048 (2012) asutatud ÜRO Julgeolekunõukogu komitee otsuse kohaselt tuleks kuus isikut otsuse 2012/285/ÜVJP II lisas esitatud loetelust välja jätta ning nad tuleks kanda I lisas esitatud isikute ja üksuste loetellu. Lisaks on vaja muuta neid isikuid käsitlevaid kandeid.

Brüssel, 24. september 2012

(3) Seepärast tuleks vastavalt muuta otsuse 2012/285/ÜVJP I ja II lisas esitatud loetelusid,

*Nõukogu nimel**eesistuja*

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ ELT L 142, 1.6.2012, lk 36.

LISA

ARTIKLIS 1 OSUTATUD ISIKUD

	Nimi	Identifitseeriv teave (sünnikuupäev ja -koht, passi/isikutunnistuse number jne)	Loetellu kandmise põhjused
1.	Kapten (merekärgi) Sanhá CLUSSE	Kodakondsus: Guinea-Bissau Sünnikuupäev: 28.9.1965 Vanemad: Clusse Mutchá ja Dalu Imbungue Ametinimetus: mereväe staabiülema kohusetäitja Pass: SA 0000515 Väljaandmise kuupäev: 8.12.2003 Väljaandmise koht: Guinea-Bissau Kehtivuse lõppemise kuupäev: 29.8.2013	12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Väga tihedalt seotud António Injaiga. Sanhá Clusse osales „Military Command” delegatsioonis, mis kohtus 26. aprillil 2012. aastal Abidjanis ECOWASiga.
2.	Kolonel Cranha DANFÁ	Kodakondsus: Guinea-Bissau Sünnikuupäev: 5.3.1957 Ametinimetus: relvajõudude ühendstaabi operatsioonide juht Pass: AAIN29392 Väljaandmise kuupäev: 29.9.2011 Väljaandmise koht: Guinea-Bissau Kehtivuse lõppemise kuupäev: 29.9.2016	12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Relvajõudude staabiülema António Injai lähedane nõunik.
3.	Major Idrissa DJALÓ	Kodakondsus: Guinea-Bissau Sünnikuupäev: 6.1.1962 Ametinimetus: relvajõudude staabiülema protokollinõunik	12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” kontaktisik ja üks selle aktiivseimast liikmetest. Ta oli üks esimestest ohvitseridest, kes väljendas avalikult poolehoidu huntale „Military Command”, allkirjastades ühe nende esimestest kommünikeedest (nr 5, kuupäevaga 13. aprill 2012). Major Djaló kuulub ka sõjaväeluure teenistusse.
4.	Kolonelleitnant Tchipa NA BIDON	Kodakondsus: Guinea-Bissau Sünnikuupäev: 28.5.1954 Vanemad: „Nabidom” Ametinimetus: luureteenistuse ülem Pass: diplomaatiline pass DA0001564 Väljaandmise kuupäev: 30.11.2005 Väljaandmise koht: Guinea-Bissau Kehtivuse lõppemise kuupäev: 15.5.2011	12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige.
5.	Kolonelleitnant Tcham NA MAN (teise nimega Namam)	Kodakondsus: Guinea-Bissau Sünnikuupäev: 27.2.1953 Vanemad: Biute Naman ja Ndjade Na Noa Ametinimetus: relvajõudude sõjaväehaigla juht Pass: SA0002264 Väljaandmise kuupäev: 24.7.2006 Väljaandmise koht: Guinea-Bissau Kehtivuse lõppemise kuupäev: 23.7.2009	12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Sõjaväe kõrgema väejuhatuse (Guinea-Bissau relvajõudude hierarhia kõrgeima liili) liige.
6.	Kolonelleitnant Júlio NHATE	Kodakondsus: Guinea-Bissau Sünnikuupäev: 28.9.1965 Ametinimetus: langevarjurügemendi ülem	12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest vastutuse võtnud hunta „Military Command” liige. Kolonelleitnant Júlio Nhate on António Injai ustav liitlane ning oluliselt vastutav 12. aprilli 2012. aasta riigipöörde eest, kuna juhtis sõjaväelist operatsiooni.

PARANDUSED**Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni (UN/ECE) eeskiri nr 10 – Ühtsed sätted, mis käsitlevad sõidukite tüübikinnitust seoses elektromagnetilise ühilduvusega, parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 254, 20. september 2012)

Leheküljel 73 lisas 15 punktid 5, 5.1, 5.1.1 ja 5.1.2 asendatakse järgmisega:

„5. NÕUTAVA KATSETASEME VALIK

5.1. Katsemeetodid

5.1.1. Katse taseme nõuete kindlakstegemiseks kasutatakse meetodit vastavalt standardile IEC 61000-4-4: teine väljaanne, 2004.

5.1.2. Katse käik

Sõiduk paigutatakse alusplaadile. Sõiduki vahelduv- või alalisvoolujuhtmesse lastakse tavarežiimis kiire mittestatsionaarne impulss või impulspakett, kasutades käesoleva lisa liite joonisel kirjeldatud CDN-ahelat.

Katse ülesseadmine tuleb katsearuandes ära märkida.”

Komisjoni 20. juuni 2012. aasta rakendusmääruse (EL) nr 508/2012 (millega muudetakse komisjoni määrust (EÜ) nr 1235/2008, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad mahepõllumajanduslike toodete kolmandatest riikidest impordimise korra kohta) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 162, 21. juuni 2012)

Leheküljel 26 II lisas

asendatakse „**Certisys**”

1. Aadress: Aadress: Rue Joseph Bouché 57/3, 5310 Bolinne, Belgium
2. Internetiaadress: <http://www.certisys.eu>
3. Asjaomased kolmandad riigid, koodid ja tootekategooriad:

Kolmas riik	Kood	Tootekategooria					
		A	B	C	D	E	F
Burkina Faso	BF-BIO-128	x	—	—	x	—	—
Ghana	GH-BIO-128	x	—	—	x	—	—
Mali	ML-BIO-128	x	—	—	x	—	—
Senegal	SN-BIO-128	x	—	—	x	—	—
Vietnam	VN-BIO-128	—	—	—	x	—	—

4. Erandid: mahepõllumajandusele ülemineku järgus olevad tooted, veinid.
5. Loetelus oleku tähtaeg: kuni 30. juuni 2015.”

järgmisega: „**Certisys**”

1. Aadress: Rue Joseph Bouché 57/3, 5310 Bolinne, Belgium
2. Internetiaadress: <http://www.certisys.eu>
3. Asjaomased kolmandad riigid, koodid ja tootekategooriad:

Kolmas riik	Kood	Tootekategooria					
		A	B	C	D	E	F
Burkina Faso	BF-BIO-128	x	—	—	x	—	—
Ghana	GH-BIO-128	x	—	—	x	—	—
Mali	ML-BIO-128	x	—	—	x	—	—
Senegal	SN-BIO-128	x	—	—	x	—	—
Vietnam	VN-BIO-128	x	—	—	x	—	—

4. Erandid: mahepõllumajandusele ülemineku järgus olevad tooted, veinid.
5. Loetelus oleku tähtaeg: kuni 30. juuni 2015.”

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

